

*Э.М. Гирфанова*

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБУЧАЮЩИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ГРАММАТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ



**ГИРФАНОВА Эльмира Маратовна** – кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка; Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И. Мечникова.

Кирочная, 41, Санкт-Петербург, 191015, Россия; e-mail: kafedra.russkogo@szgmu.ru

**GIRFANOVA Elmira M.** – North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov.

Kirochnaya, 41, St. Petersburg, 191015, Russia; e-mail: kafedra.russkogo@szgmu.ru

В данной статье предлагается рассмотреть нетипичный подход к созданию грамматических упражнений по русскому языку как иностранному, обладающий определенной новизной и дополнительными обучающими возможностями, а именно анализируется проблема нелингвистического, неграмматического содержания грамматических упражнений по русскому языку как иностранному. В работе анализируются возможности использования грамматических упражнений для реализации воспитательных целей обучения (в частности для формирования у иностранных студентов положительного образа России), для формирования элементов лингвокультурологической компетенции, для снятия сложностей межкультурной коммуникации, для повышения мотивации к изучению языка, для работы с иноязычной лексикой, и делается вывод о том, что все эти возможности могут быть реализованы при определенном нелингвистическом, неграмматическом наполнении грамматических упражнений в условиях косвенного целеполагания. Автором также рассматриваются возможность использования упражнений предлагаемого типа для самостоятельной работы обучающихся, возможность попутного усвоения новой лексики и делается вывод о положительном влиянии использования грамматических упражнений рассматриваемого типа на успешность овладения русским языком как иностранным.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ; СОДЕРЖАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ; ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ; ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ, ВОСПИТЫВАЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ, ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ К ОБУЧЕНИЮ; ОВЛАДЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКОЙ, РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

**Ссылка при цитировании:** Гирфанова Э.М. Дополнительные обучающие возможности грамматических упражнений // Вопросы методики преподавания в вузе. 2018. Т. 7. № 26. С. 36–44. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.26.04

**Введение.** Когда в методике преподавания русского языка как иностранного рассматриваются теоретические основы создания грамматических упражнений, то, как правило, обсуждаются типы упражнений и их различные классификации, различные

способы представления грамматического материала, принципы построения системы упражнений, уровень сложности упражнений и так далее, но при этом очень мало внимания уделяется содержательной стороне упражнений. Мы имеем в виду не

столько лексическое наполнение грамматических упражнений, сколько именно содержательное, информативное, можно сказать, нелингвистическое. Как показывает анализ существующих учебных пособий (элементарного, базового и первого сертификационного уровня), составители грамматических упражнений обычно соотносят их содержание с ситуациями и темами общения, определенными Программами по русскому языку как иностранному для данного уровня обучения, либо (реже) с содержанием имеющихся в пособии текстов. Это, безусловно, необходимо, однако, как нам кажется, грамматические упражнения имеют ещё некоторые потенциальные дополнительные обучающие возможности. Нам представляется, что при условии косвенного целеполагания содержание грамматических упражнений может способствовать достижению определенных целей обучения и реализации некоторых принципов обучения.

**Актуальность.** В современных условиях обучения иностранных студентов и слушателей языковых курсов русскому языку как иностранному (РКИ), учитывая увеличение потока информации и тенденцию к уменьшению количества учебного времени, преподаватели всё чаще сталкиваются с необходимостью интенсификации обучения и повышения его эффективности. Кроме того, сложившаяся в мире в последние годы политическая ситуация делает особо важной воспитательную составляющую учебного процесса. В связи с этим актуальными представляются методические попытки использования дополнительных возможностей, способствующих решению этих проблем. Мы в данной статье предлагаем рассмотреть потенциал грамматических упражнений, который может проявиться при не совсем типичном подходе к их созданию, обладающем определенной новизной.

**Методы.** В нашей работе по данной проблеме использовались такие методы исследования, как анализ учебных пособий и учебников по русскому языку как иностранному для выявления содержательного (нелингвистического) наполнения представленных в них грамматических упражнений, анализ научной, методической и справочной литературы по РКИ и методике преподавания иностранных языков для теоретического обоснования предлагаемого нами подхода к созданию грамматических упражнений, а также наблюдение, опрос и опытное (экспериментальное) обучение для выявления отношения студентов к грамматическим упражнениям с дополнительными обучающими возможностями, влияния таких упражнений на мотивацию студентов и на эффективность обучения русскому языку как иностранному.

Рассмотрим дополнительные обучающие возможности грамматических упражнений более подробно.

Прежде всего, нам представляется возможным использовать содержательную сторону грамматических упражнений для достижения воспитательной цели обучения и реализации дидактического принципа воспитывающего обучения. Традиционно воспитательная цель обучения считается одной из целей обучения иностранному языку (и русскому как иностранному в том числе), которая реализуется «в процессе работы над текстами разных жанров, бесед с учащимися, просмотра фильмов, спектаклей, проведения внеаудиторной работы» [1:53] (заметим, грамматические упражнения в список видов работы не входят). А принцип воспитывающего обучения воплощается в формировании мировоззрения студентов. При этом «воспитывающий характер обучения иностранному языку проявляется прежде всего в содержании отбираемого учебного материала, в методах обучения» [1:240]. Мы разделяем мнение С.Л. Бородихиной, отмеча-

ющей, что учебный материал должен нести в себе не только языковой, но и воспитывающий компонент, дающий изучающему иностранный язык возможность личностного роста, побуждающий к размышлению, дискуссии и т.п. [2].

Так, если одной из воспитательных целей является создание у иностранных студентов положительного образа России, целесообразно включать в содержание грамматических упражнений информацию, например, о всемирно известных достижениях русских ученых или об интересных фактах русской истории. Как отмечал Е.И. Пассов, в гуманитарных науках (в отличие от естественных, целью которых является установить точные факты) факт не только познаётся, но одновременно и оценивается путем соотнесения с идеалами и нормами, сформированными в социокультурном пространстве [3]. Следовательно, факты о России, которые могут быть положительно оценены студентами, будут способствовать достижению указанной воспитательной цели.

Приведем в качестве примера (все примеры взяты из составленных автором статьи учебно-методических пособий) фрагмент упражнения по теме «Родительный падеж (выражение времени)».

*Задание. Ответьте на вопросы, используя информацию, данную в скобках.*

- Когда в Петербурге испытали первый в мире электрический трамвай, изобретенный русским инженером Ф.А. Пироцким? (22.08.1880)
- Когда в СССР был запущен первый в мире искусственный спутник Земли? (04.10.1957)
- Когда русский изобретатель А.С. Попов продемонстрировал действие первого в мире радиоприемника? (07.05.1895)

Отметим, что подобного рода познавательная информация может быть использована в упражнениях разных типов по различным грамматическим темам, на разных этапах преподавания РКИ. Проиллю-

стрируем это хотя бы на одном примере. Так, информация, приведенная в задании выше, об испытании первого в мире электрического трамвая, изобретенного русским инженером Ф.А. Пироцким, может быть, кроме приведенного примера, «обыграна» и в ряде других заданий.

*Задание на использование слова «который»: В данном предложении вставьте слово «который» в правильной форме.*

- В 1880 году в Петербурге испытали первый в мире электрический трамвай, (который) изобрёл русский инженер Ф.А. Пироцкий.

*Задание по теме «Предложный падеж существительных»: Закончите предложения, используя слова в скобках, при необходимости добавляйте предлог.*

- Первый в мире электрический трамвай появился (Петербург).

*Задание по теме «Винительный падеж прилагательных»: Ответьте на вопросы, используя слова в скобках.*

- Что изобрёл русский инженер Ф.А. Пироцкий? (электрический трамвай)

*Задание по теме «причастие»: От глагола, данного в скобках, образуйте причастие и поставьте его в нужную форму.*

- В 1880 году в Петербурге испытали первый в мире электрический трамвай, (создать) русским инженером Ф.А. Пироцким.

Вот пример заданий на трансформацию по теме «Творительный падеж в пассивных конструкциях» с использованием подобной информации:

*Задание. Замените активные конструкции пассивными.*

- Периодический закон открыл великий русский химик Д.И. Менделеев.
- Русский изобретатель А.С. Попов продемонстрировал действие первого в мире радиоприемника в 1895 году.

Заметим, что использование в грамматических упражнениях фактов или информации о России и русской культуре позволяет говорить ещё об одной дополнитель-

ной возможности – рассматривать эти упражнения как один из источников страноведческой и (шире) лингвокультурологической информации, о необходимости которой для иностранцев пишет, например, Г.Т. Безкоровайная, отмечая, что перед преподавателем стоит задача не только обучения языку, но и ознакомления студентов с историей страны изучаемого языка, с ее культурными кодами, то есть задача формирования лингвокультурологической компетенции [4]. Приведем здесь также высказывание Е.И. Пассова: «Вероятно, самым подходящим для образовательных целей является понимание культуры как системы духовных ценностей, воплощенных или не воплощенных материально, которые созданы и накоплены твоим народом <...> Для русского человека такими ценностями являются: та самая первая его кукла (скажем, матрешка), звуки родной речи, Кремль и Собор Василия Блаженного, Баба-Яга и Василиса Прекрасная, блины на масленицу, облик родного города, поле в васильках и ромашках, стихи Пушкина, космонавт Гагарин, ученые Павлов и Менделеев, родные поговорки как житейская мудрость народа, его песни и др.» [5:392].

Формат грамматического упражнения позволяет в некоторых случаях представить иностранцу духовные ценности русской культуры. Предложим в качестве примера фрагмент упражнения по теме «Предложно-падежная система имен существительных. Систематизация».

*Задание. Ответьте на вопросы, используя данные слова в правильной форме. Если нужно, добавьте предлог.*

Балерина Галина Уланова

1. О ком слышали все любители балета?
2. Где часто бывали журналисты?
3. Кто танцевал Джульетту в балете «Ромео и Джульетта»?
4. У кого учились многие артистки русского балета?

5. Кому аплодировали в театрах Лондона, Парижа и Вены?

6. Кого называли одной из величайших балерин XX века?

7. С кем любил танцевать артист Константин Сергеев?

8. Чей это портрет?

Грамматические упражнения косвенным образом могут быть использованы и для снятия некоторых трудностей межкультурной коммуникации. Robin Cranmer, говоря о проблемах межкультурной коммуникации, отмечает, что у людей с низким уровнем межкультурной компетенции соответственно ограниченное осознание существования и происхождения культурных различий, включая различия в коммуникативном стиле, что влечет за собой необходимость для участника коммуникации с более высоким уровнем межкультурной компетенции взять на себя управление коммуникацией, а этому нужно специально обучать [6]. Приведем пример задания (фрагмент) по теме «Сложноподчиненное предложение» с косвенной целью расширения межкультурной компетенции иностранных студентов и слушателей.

*Задание. В данных сложных предложениях используйте союзы где, когда, если, потому что, поэтому.*

- Вы не видите улыбок на лицах русских людей, \_\_\_\_\_ вы идете по улице, \_\_\_\_\_ в России улыбка считается выражением хорошего отношения к конкретному, чаще всего знакомому, человеку.

- \_\_\_\_\_ вам нужно что-то купить, в крупных городах России вы можете сделать это даже ночью, в городах много магазинов, которые работают 24 часа без перерыва и выходных дней.

- В России празднуют Рождество 7 января, \_\_\_\_\_ русская церковь использует старый юлианский календарь.

- Зимой в России бывает много снега, \_\_\_\_\_ входные двери в дом открываются вовнутрь, а не наружу.

- В России есть места, \_\_\_\_\_ не принято говорить громко, например, музеи и церкви.

Еще одним аспектом рассматриваемой проблемы является роль содержания грамматических упражнений в усилении мотивации к изучению языка. Нам представляется важным мнение Е.И. Пассова о том, что учебный материал должен подаваться как факт культуры другого народа, что позволяет привести в действие один из важнейших мотивогенных принципов – принцип новизны, что именно новизна самого факта культуры, его познавательный, развивающий и воспитательный потенциал является фактором возникновения и поддержания личностного смысла учащегося [7].

Именно поэтому нам представляется важным включать в содержание грамматических упражнений компоненты, имеющие лингвокультурологический потенциал. Например, в упражнениях на тему «Творительный падеж существительных в значении совместности», как нам представляется, должны присутствовать не только и не столько «интернациональные» *курица с рисом* или *мясо с овощами*, но и «специфически русские» *щи со сметаной* и *блины с вареньем*.

Приведем еще один пример (грамматическое задание по теме «Повелительное наклонение глагола»).

*Задание. Поставьте глаголы, данные в скобках, в форму императива.*

*Как приготовить русские блины? (рецепт)*

(*Взять*) одно яйцо, (*разбить*) его в большую миску и (*перемешать*) белок и желток. (*Добавить*) 0,5 литра [пол-литра] тёплого молока, 2 чайных ложки сахара, половину чайной ложки соли, 1/3 [одну треть] чайной ложки соды, 3 столовых ложки растительного масла. Всё хорошо (*перемешать*). Потом (*добавлять*) понемногу муку и всё время (*мешать*). (*Добавить*) так 1 стакан муки. Получится не очень жидкое тесто.

(*Поставить*) сковороду на плиту и сильно (*разогреть*) её. (*Капнуть*) на сковороду чуть-чуть растительного масла и (*налить*) на центр сковороды большую ложку теста. (*Поворачи-*

*вать*) сковороду, чтобы тесто растеклось по ней. (*Поджарить*) блин сначала с одной стороны, потом (*перевернуть*) и (*поджарить*) с другой стороны. Готовый блин (*положить*) на тарелку и (*жарить*) следующий. Всего получится 12-14 блинов. (*Клать*) их на тарелку один на другой.

(*Подать*) тёплые блины на стол. Обычно блины едят с разными добавками. Вместе с блинами (*подавать*) масло, сметану, икру, варенье или джем, мёд.

Разумеется, выполнение подобных заданий осложняется наличием в них некоторого (иногда значительного) количества новых для обучающихся слов, однако, в качестве домашнего задания (при отсутствии ограничений по времени) вполне возможно. Более того, наличие новых слов в упражнении имеет и свои «плюсы». Так, Johanna F. de Vos и ее коллеги, анализируя эффективность случайного изучения второго языка по устной речи во время нахождения в стране изучаемого языка, пришли к выводу, что таким способом обучаемые получают значительный словарный запас, причем был обнаружен положительный возрастной эффект (взрослые участники эксперимента значительно опередили детей по полученному исследуемым способом словарному запасу) [8]. Этот факт позволяет предположить (хотя это, безусловно, требует специальных исследований), что случайное (попутное) усвоение новой лексики в процессе выполнения грамматических заданий также будет иметь место. Значимыми для этой проблемы представляются также данные исследования, о результатах которого пишут Irina Elgort и её коллеги-соавторы. Они исследовали контекстуальное изучение новой лексики в процессе чтения иноязычного текста и пришли к выводу, что незнакомые (низкочастотные) слова не игнорируются студентами даже при просмотрном чтении, студенты пытаются семантизировать их по контексту и при неоднократном предъявлении запоминают [9].

Возвращаясь к проблеме мотивации, заметим, что мы поддерживаем мнение, которое высказывает Craig Lambert, о том, что мотивацию нужно рассматривать не как постоянную склонность студентов к учебе, но как их переменное состояние, меняющееся на протяжении уроков. Говоря о заданиях для обучающихся, этот исследователь отмечает, что некоторые задания могут быть более мотивирующими, чем другие, независимо от индивидуальных различий между студентами, а, следовательно, непосредственной целью преподавателя является составление заданий, мотивирующих студентов [10]. С этой точки зрения, грамматические упражнения, содержащие новую для обучающихся (неграмматическую) информацию, будут, очевидно, более мотивирующими. Об этом писал Penny Ur, отмечавший, что мотивация обучающихся к выполнению упражнений может быть более высокой, если тема (нелингвистическое содержание упражнений) вызывает интерес студентов, в частности, если при выполнении задания они имеют возможность получить новую для них (нелингвистическую) информацию; если задания будут каким-либо образом обращены к личности студента и будут затрагивать его жизненный опыт, его чувства, мнения, идеи [11].

В последние годы все больше внимания уделяется самостоятельной работе студентов, в том числе и самостоятельному выполнению грамматических упражнений. Так, О.М. Виноградова предлагает после изучения определенной грамматической темы давать обучающимся для самостоятельной работы (для закрепления навыков и умений) такие упражнения, как ответы на вопросы, употребление слов в нужной форме, постановка вопросов к различным членам предложения, конструирование предложений по модели, трансформации предложений [12]. Любой из этих типов заданий может быть создан с использованием информации, «ра-

ботающей» для достижения косвенной цели, поставленной преподавателем – составителем упражнения. Как показывает наш опыт, учащиеся с удовольствием выполняют грамматические упражнения, содержащие интересную для них новую информацию, более того, часто обращаются к ресурсам сети Интернет, чтобы узнать больше о фактах и людях, упомянутых в упражнении.

Нельзя не отметить, что такая деятельность, вероятно, способствует формированию у обучающихся ещё одной, не языковой, а более общей компетенции, которую Й.Догнал и Л.Гаярски называют компетенцией самостоятельного развития. Она предполагает способность самостоятельно овладевать новыми знаниями и умениями, надстраивая их над уже имеющимися. Указанные авторы считают данную компетенцию одним из важнейших элементов образовательной системы [13].

Отметим ещё одну возможность, связанную с содержательным наполнением грамматических упражнений – работу с различными аспектами значений слов. Как отмечает J.C.Richards, при обучении грамматике с перспективой использования её в речи важным является изучение грамматических форм и конструкций с учетом различных аспектов значения языковых единиц (учебная деятельность, базирующаяся на содержании – *meaning-based practice* или *content-based teaching*) [14]. Приведем в качестве примера фрагмент задания по теме «Винительный падеж существительных», позволяющий поработать с различными значениями глагола «принимать».

*Задание. Поставьте слова, данные в скобках, в правильную форму.*

- Брат принимает (душ).
- Сестра принимает (ванна).
- Отец принимает (решение).
- Дедушка принимает (лекарство).
- Мы любим принимать (гости).
- Я принимаю (ваши условия).

Задание такого типа представляется особенно полезным в связи с данными, полученными Thi My Hang Nguyen и Stuart Webb, которые исследовали запоминание учащимися иноязычных словосочетаний глагол-существительное и прилагательное-существительное и выявили, кроме прочего, существование значительной положительной корреляции между знанием словосочетаний и единичных слов [15]. Следовательно, иностранцам, изучающим русский язык, вероятно, будет проще запомнить не различные значения глагола *принимать*, а именно словосочетания *принимать ванну*, *принимать гостей* и т.д.

Другой пример – задание по теме «Предложно-падежная система имен существительных (повторение и систематизация)» – демонстрирует возможность работы с омонимами и полисемией.

*Задание. В данных предложениях используйте слово «ключ» в правильной форме, если нужно используйте предлоги.*

- Он не мог войти, потому что мы закрыли дверь \_\_\_\_\_.

- В лесу они напился воды \_\_\_\_\_.
- Друг не смог найти \_\_\_\_\_ к сердцу этой девушки.
- На стене висели старинные часы, но у бабушки не было \_\_\_\_\_, чтобы завести их.
- Брат не стал звонить, он открыл дверь \_\_\_\_\_.

**Выводы.** Таким образом, возможно сделать вывод, что при условии косвенного целеполагания нелингвистическое, неграмматическое содержание грамматических упражнений может способствовать реализации дидактического принципа воспитывающего обучения, формированию у иностранных студентов и слушателей положительного образа России, улучшению лингвокультурологической, страноведческой и межкультурной компетенций иностранцев, практическому применению принципов учебной деятельности, базирующейся на содержании, увеличению лексического запаса обучающихся, повышению их мотивации к обучению и в целом более успешному овладению русским языком как иностранным.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. **Азимов Э.Г., Щукин А.Н.** Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб: «Златоуст», 1999. – 472 с.

2. **Бородихина С.Л.** Воспитательный потенциал дисциплины «Иностранный язык» в вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. №6-2 (24). С.46-48. ISSN: 1997-2911

3. **Пассов Е.И.** Духовный потенциал русской словесности (размышления по поводу) // Духовность и ментальность: экология языка и культуры на рубеже XX-XXI веков.: сб. ст. по материалам междунар. науч.-практ. конф., посвящ. педагогической и научной деятельности проф. Галины Васильевны Звёздной и приуроченной к её юбилею. Липецк: Изд-во Липецкого государственного педагогического университета им. П.П. Семенова-Тян-Шанского. –2017. ISBN: 978-5-88526-840-0 (Ч. 1). – С. 12–15.

4. **Безкоровайная Г.Т.** Национально-специфические понятия и лингвокультурологическая компетенция студентов (на примере изучения английского языка) // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. 2016. Т.15. №2. С.138–143. DOI: 10.15688/jvolsu2.2016.2.16

5. **Пассов Е.И.** Образование и методика: от сущего к должному // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2017. Т. 15. № 4. С. 389-413. DOI: 10.22363/2313-2264-2017-15-4-389-413

6. **Cranmer, Robin.** Intercultural communicative competence – a further challenge // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Лингвистика (RUDN JOURNAL OF LINGUISTICS). 2017. Т. 21, № 4. С. 870-884. DOI: 10.22363/2312-9182-2017-21-4-870-884.

7. **Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е.** Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 568 с. ISBN 978-5-88337-186-7
8. **De Vos, Johanna F.; Schriefers, Herbert; Nivard, Michel G.; Lemhöfer Kristin.** A Meta-Analysis and Meta-Regression of Incidental Second Language Word Learning from Spoken Input // *Language Learning*. – Vol. 68, Issue 4, December 2018 – pp.906-941
9. **Elgort, Irina; Brysbaert, Marc; Stevens, Michaël; Van Assche, Eva.** Contextual word learning during reading in a second language: an eye-movement study // *Studies in Second Language Acquisition*. – Vol. 40, Issue 2, June 2018, pp. 341-366
10. **Lambert, Craig.** Tasks, affect and second language performance // *Language Teaching Research*. – Volume 21 Issue 6, November 2017 – pp.657-664
11. **Ur, Penny.** *Grammar Practice Activities: A practical guide for teachers*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 288 p.
12. **Виноградова О.М.** Самостоятельная работа учащихся по русскому языку как иностранному в процессе формирования грамматических навыков на начальном этапе // *Научный альманах*. 2016. № 9-1(23). С. 226-228. DOI: 10.17117/na.2016.09.01.226
13. **Догнал Й., Гаярски Л.** Влияет ли знание грамматики на продуктивные речевые способности студентов-русистов? (на примере одного опроса чешских и словацких студентов) // *Филологический класс*. 2018. № 4 (54). С. 65-71
14. **Richards J.C.** *Communicative Language Teaching Today* / J.C. Richards – Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – 47 p.
15. **Thi My Hang Nguyen; Webb, Stuart.** Examining second language receptive knowledge of collocation and factors that affect learning // *Language Teaching Research*. – Volume 21 Issue 3, May 2017 – pp.298-320.

## REFERENCES

1. **Azimov E.G., Shchukin A.N.** *Slovar' metodicheskikh terminov (teoriia i praktika prepodavaniia iazykov)* [Methodological vocabulary (theory and practice of language teaching)], St-Petersburg, "Zlatoust", 1999, 472 p.
2. **Borodikhina S.L.** *Vospitatel'nyi potentsial distsipliny «Inostrannyi iazyk» v vuze, filologicheskie nauki, voprosy teorii i praktiki* [The educational potential of the discipline "Foreign Language" in higher school, philological Sciences, theory and practice], 2013, No 6-2 (24), pp. 46-48, ISSN: 1997-2911
3. **Passov E.I.** *Dukhovnyi potentsial russkoi slovesnosti (razmyshleniia po povodu), dukhovnost' i mental'nost': ekologiya iazyka i kul'tury na rubezhe XX-XXI vekov.: sb. st. po materialam mezhdunar. nauch.-prakt. konf., posviashch. pedagogicheskoi i nauchnoi deiatel'nosti prof. Galiny Vasil'evny Zvezdovoi i priurochennoi k ee iubileiu* [The spiritual potential of Russian literature (reflections on the subject), spirituality and mentality: the ecology of language and culture at the turn of the XX-XXI centuries.: collection of articles according to the papers of the International scientific practical conference, dedicated to the pedagogical and scientific activities of prof. Galina Vasilyevna Zvezdova and her anniversary], Lipetsk: Izd-vo Lipetskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. P.P. Semenov-Tian-Shanskogo, 2017, ISBN: 978-5-88526-840-0 (Ch. 1), pp. 12-15.
4. **Bezkorovainia G.T.** *Natsional'no-spetsificheskie poniatia i lingvokul'turologicheskaiia kompetentsiia studentov (na primere izucheniia angliiskogo iazyka)* [National specific concepts and linguoculturological competence of students (for example, learning English)], *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta*. Ser. 2. Iazykoznanie, 2016, Vol. 15, No 2, pp. 138–143, DOI: 10.15688/jvolsu2.2016.2.16
5. **Passov E.I.** *Obrazovanie i metodika: ot sushchego k dolznomu* [Education and methodology: from the real to the proper], *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov*, Ser. Russkii i inostrannye iazyki i metodika ikh prepodavaniia, 2017, Vol.15, No 4, pp. 389-413, DOI: 10.22363/2313-2264-2017-15-4-389-413
6. **Cranmer, Robin** Intercultural communicative competence – a further challenge, *Vestnik Ros-*



siiskogo universiteta druzhby narodov, Ser. Lingvistika (RUDN JOURNAL OF LINGUISTICS), 2017, Vol. 21, No 4, pp. 870-884, DOI: 10.22363/2312-9182-2017-21-4-870-884.

7. **Passov E.I., Kuzovleva N.E.** *Osnovy kommunikativnoi teorii i tekhnologii inoazychnogo obrazovaniia: metodicheskoe posobie dlia prepodavatelei russkogo iazyka kak inostrannogo* [Basics of communicative theory and technology of foreign language education: a manual for teachers of Russian as a foreign language], Moscow, Russkii iazyk, Kursy, 2010, 568 p. ISBN 978-5-88337-186-7.

8. **De Vos Johanna F., Schriefers Herbert, Nivard Michel G., Lemhöfer Kristin.** A Meta-Analysis and Meta-Regression of Incidental Second Language Word Learning from Spoken Input, *Language Learning*, Vol. 68, Issue 4, December 2018, pp.906-941

9. **Elgort Irina, Brysbaert Marc, Stevens Michaël, Van Assche Eva** Contextual word learning during reading in a second language: an eye-movement study, *Studies in Second Language Acquisition*, Vol. 40, Issue 2, June 2018, pp. 341-366

10. **Lambert Craig** Tasks, affect and second language performance, *Language Teaching Research*, Vol. 21, Issue 6, November 2017, pp.657-664

11. **Ur Penny** *Grammar Practice Activities: A practical guide for teachers*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996, 288 p.

12. **Vinogradova O.M.** *Samostoiatel'naia rabota uchashchikhsia po russkomu iazyku kak inostrannomu v protsesse formirovaniia grammaticheskikh navykov na nachal'nom etape* [Independent work of students in Russian as a foreign language in the process of forming grammatical skills at the initial stage], *Nauchnyi al'manakh*, 2016, No 9-1(23), pp. 226-228, DOI: 10.17117/na.2016.09.01.226

13. **Dognal I., Gaiarski L.** *Vliiaet li znanie grammatiki na produktivnye rechevye sposobnosti studentov-rusistov? (na primere odnogo oprosa cheshskikh i slovatskikh studentov)* [Does the knowledge of grammar affect the productive speech abilities of Russian students? (on the example of one survey of Czech and Slovak students)], *Filologicheskii klass*, 2018, No 4 (54), pp. 65-71

14. **Richards J.C.** *Communicative Language Teaching Today*, J.C. Richards, Cambridge, Cambridge University Press, 2006, 47 p.

15. **Thi My Hang Nguyen; Webb, Stuart** Examining second language receptive knowledge of collocation and factors that affect learning, *Language Teaching Research*, Vol. 21, Issue 3, May 2017, pp.298-320

**Girfanova E.M. Additional teaching opportunities of grammatical exercises.** This article proposes to consider an atypical approach to the creation of grammatical exercises in the Russian as a foreign language, which has a certain novelty and additional training opportunities, namely, the problem of non-linguistic, non-grammatical content of grammatical exercises in the Russian as a foreign language is analyzed. The paper analyzes the possibility of using grammatical exercises for the implementation of upbringing goals of education (in particular for the formation of foreign students a positive image of Russia), for the formation of elements of country studying and cultural competence, to remove the complexities of intercultural communication, to increase motivation to learn the language, to work with foreign language vocabulary, and concludes that all these opportunities can be realized with a certain non-linguistic, non-grammatical content of grammatical exercises in the conditions of indirect goal-setting. The author also considers the possibility of using the proposed type of exercises for independent work of students, the possibility of incidental the assimilation of new vocabulary and concludes about the positive impact of the use of grammatical exercises of this type on the success of mastering the Russian as a foreign language.

GRAMMATICAL EXERCISES, THE CONTENT OF GRAMMATICAL EXERCISES; THE PRINCIPLES OF CREATING GRAMMATICAL EXERCISES; EDUCATIVE GOALS, EDUCATIVE TEACHING; INCREASING MOTIVATION TO LEARN, MASTERING FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY; RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

---

**Citation:** Girfanova E.M. Additional teaching opportunities of grammatical exercises. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2018. Vol. 7. No 26. P. 36-44. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.26.04

© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2018